



Al-Ta'rib

Jurnal Ilmiah Program Studi Pendidikan Bahasa Arab
IAIN Palangka Raya
Vol. 7, No. 2, Desember 2019, 97-110
p-ISSN 2354-5887 | e-ISSN 2655-5867



إعداد كتاب تعليم اللغة العربية بالمدخل الحوارية لطلبة غير قسم تعليم اللغة العربية

في جامعة الإسلامية المحمدية سنجاي سولاويسي الجنوبية

DESIGNING THE ARABIC LEARNING BOOK BASED ON THE *HIWAR* APPROACH
FOR NON-ARABIC EDUCATION PROGRAM AT MUHAMMADIYAH ISLAMIC UNIVERSITY OF SINJAI

Husnaini Jamil¹, Nur Agung²

^{1,2}Institut Agama Islam Muhammadiyah Sinjai, Indonesia

E-mail: husnainijamil22@gmail.com

Submitted: October 17, 2019; Accepted: November 19, 2019; Published: December 23, 2019

Abstract

Learning Arabic has become the inseparable part of the curriculum of Islamic universities in Indonesia. Its presence is expected to improve the students' quality in Islamic universities. However, in fact, the Arabic language remains a frightening specter for them that is difficult to deal with. This is also still experienced by Muhammadiyah Islamic University of Sinjai while it has obligated its students to learn Arabic. The main problem stems from the lack of material suitable to the students' ability. Compiling the teaching materials by the Hiwar approach hopefully can solve the problem. This research is based on 3 problems, the developmental process, the characteristic and the effectiveness of the teaching material. It uses the model of Borg and Gall consisting of 10 steps. During the expert validity this book is considered to be worth for use on higher learning institute. Its objectives have been proven effective after having trials on the students of the study program of shariah economic bank using the t formula.

Keywords: Book of Learning Arabic, Hiwar Approach, College Students of Non Education Program Study Arabic

Abstrak

Pembelajaran bahasa Arab telah menjadi bagian tak terpisahkan kurikulum perguruan tinggi Islam di Indonesia. Kehadirannya diharapkan mampu meningkatkan kualitas mahasiswa perguruan tinggi Islam. Namun fenomena yang terjadi, bahasa Arab tetap menjadi momok menakutkan yang sulit untuk ditaklukkan. Hal ini juga dirasakan oleh IAIM Sinjai yang telah mewajibkan setiap mahasiswanya untuk mempelajari bahasa Arab. Masalah utama bersumber dari tidak tersedianya bahan ajar yang sesuai dengan kondisi mahasiswa. Penyusunan bahan ajar dengan pendekatan hiwar diharapkan bisa menyelesaikan masalah yang dihadapi. Penelitian ini didasarkan pada 3 rumusan masalah, yaitu proses pengembangan, karakteristik dan efektifitas bahan ajar. Penelitian ini menggunakan model pengembangan Borg and Gall yang terdiri dari 10 langkah. Pada tahap validitas pakar, buku ini dianggap layak untuk digunakan pada perguruan tinggi tujuan dan terbukti efektif setelah dilakukan uji coba pada mahasiswa program studi Ekonomi Syariah dengan menggunakan rumus uji t.

Kata Kunci: Buku Bahasa Arab, Pendekatan Hiwar, Mahasiswa non Program Studi Bahasa Arab

الخلفية

إن كانت الجامعات الإسلامية في الأندونيسية كثيرة ولكن تتغلب على معظمها مشكلة واحدة هي ضعف كفاءة الطلبة في اللغة العربية، إذا واجه كثير من الطلبة بغض الصعوبة في تعلم اللغة العربية مفردة وقواعدا مع أن قال الإمام الشافعي "ما جهل الناس ولا اختلفوا إلا لتركهم لسان العرب وميلهم إلى لسان أرسطاطالس" (Haris, 2017, p. 157). قامت هذه الجامعات لمعالجة هذه المشكلة منها بتقرير العربية لغة رسمية لطلابها حيث يلزم على كل منهم استيعابها منذ المستوى الأول.

فمن الجامعات التي تقوم بهذا المشروع الجامعة الإسلامية المحمدية سنجاي سولاويسي الجنوبية. إذ يلزم جميع طلابها من مختلف الأقسام أن يتعلم اللغة العربية منذ المستوى الأول. وهدفه أن يستطيع الطلبة الكلام باللغة العربية وقراءة نصوصها والكتابة بها (نتائج الملاحظة على تعليم اللغة العربية، نوفمبر ٢٠١٨). ولكن بعد مضيهم المستوى الأول لم يستطيع كثيرا منهم الكلام بهذه اللغة ولو بشكل بسيط. فلذلك بعد الملاحظة والمقابلة وقسم الاستبانة على الطلبة من غير قسم تعليم اللغة العربية، وجدا الباحثان أنهم لم يفهموا المواد التعليمية ولم تستخدم الجامعة كتابا يناسب أحوال طلبتها.

وقالت أمي مهمودة في كتابها أن للمعلمين أو المحاضرين أن يراعى على أحوال طلبتهم سواء كان عمرهم أو ذكائهم أو خلفيتهم خصوصا في تعليم اللغة العربية (Machmudah, 2008, p. 61). ولحل هذه المشكلة، قال ديني درموان: يحتاج المعلم إلى معرفة مصادر تعاليم اللغة المستخدمة حتى يقدر على معالجة هذه المشكلة قليلا (Darmawan, 2014, p. 3). ولكن لتعد المواد التعليمية شروط سواء كان للناطقين بها أم لا. أولا، المواد التعليمية المعدة بأحوال الطلبة، وثانيا، ملائمة بأهداف تعليم اللغة العربية في الجامعة المقصودة وثالثا، لا بد للكتاب المعد أساسا على النظرية العلمية. (Alghali, tth, p. 62). ولكتاب التعليم لغير الناطقين باللغة العربية، له شرط آخر، يعني يهتم على معرفة لغة الام التي اختلفت من ناحية الأصوات والقواعد والمفردات والكتابة (Pransiska, 2018, p. 2).

وعند تعليم اللغة العربية وإعداد الكتاب لتعليم اللغة العربية عدة مداخل تختص للطلاب غير قسم اللغة العربية، منها المدخل الحوارية. كما قال أوريل بحر الدين (Bahruddin, 2017, p. 102) أنه مدخل يؤكد عملية التعليم على قدرة الطلبة لاتصال باللغة العربية. وهذا المدخل يستلزم إعداد المواد الخاصة تناسب محاوره الطلبة في حياتهم. فلذلك في الكتاب الذي يستخدم هذا المدخل لا بد فيه من التدريبات الحوارية الكثيرة حتى يطبقوا ما عندهم من المفردات في التكلم. وقال أمر الدين في رسالته: يمكن للمعلم أن يراعي قدرة طلبتهم باستخدام الحوار كالطريقة الأساسية عند عمالية التعليم (Amarodin, 2015, p. vi). وقال محمد أن الحوار سواء كان كالطريقة أو المدخل له وسيلة ضرورية في تنمية الكفاية الاتصالية لمتعلمي اللغة العربية (Muhammad, tth, p. 5).

بناء على المشكلات السابقة، يريد الباحثان أن يقدم بحثا عن إعداد كتاب تعليم اللغة العربية الملائمة بالطلبة خصوصا الطلبة من غير قسم تعليم اللغة العربية الذين لم يتعلموا اللغة العربية قبله. وموضوع هذا البحث "إعداد كتاب تعليم اللغة العربية بالمدخل الحواري لطلبة غير قسم تعليم اللغة العربية في جامعة الإسلامية المحمدية سنجاي سولاويسي الجنوبية."

الإطار النظري

نظرية المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها

المواد التعليمية إحدى عوامل التعليم الكثيرة المهمة للحصول على أغراض التعليم وأنشطة الكفائية والإقتصادية (Halim, 2005, p. 1). المواد التعليمية هي كل الأشياء سواء كان الإعلام أو الأدوات أو النصوص التي تترتب عليها طريقة خاصة وتنظر الشيء الكامل من الكفايات التي تقدرها التلاميذ وتستخدمها في عملية التعليم. (Prastowo, 2012, p. 17) وفي إعداد المواد التعليمية أربعة أسس، أولا أساس النفسي في تعليم اللغة العربية أن تناسب المادة الخصائص النفسية والثقافية للدارسين مفرقة وأن تراعي المادة الفروق بين الميول واهتمامات وأغراض الدارسين وأن تحدد مكانة كل مهارة من مهارات اللغة في المادة المقدمة (Thu'aimah, 1983, p. 38). وثانيا الأساس الثقافي بأنه الأفكار والمثل والمعتقدات والمفاهيم والاتجاهات والعادات والتقاليد التي تسود في مجتمع من المجتمعات (Alghali, tth, p. 23).

وثالثا الأساس التربوي الذي يراعي على الضوابط التربوية لتعليم اللغة العربية منها المفردات والأصوات والاسلوب والمهارات الأربعة تعني الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. ورابعا يأسس على نظام النظم منذ نظام الأصوات ثم الكلمة ثم التراكيب ثم نظام المعنى. فلذلك من لوازم كتاب تعليم اللغة العربية أن يستخدم اللغة الفصحى ويراعي دقة الكلمة والجملة وسلامتهما (Thu'aimah, 1983, p. 50). عندما نعدّ المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية بلغات أخرى، فلا بد للمعدّ أن يهتم بخصائص كتاب تعليم اللغة العربية الآتية: أولا يهتم بلغة الكتاب تعني من جهة قواعد النحو والصرف والإملاء وسلامة اللغوية. ثانيا استعمال اللغة الوسيطة. ثالثا مراعاة خبرة الدارسين باللغة كمثال المستوى اللغوي للطلبة. رابعا مواجهة الفروق بين الدارسين وخامسا مستوى الحوار بتقديم المادة اللغوية من خلال محادثة بين فردين أو أكثر (Madkur, 2010, p. 604).

كثير من المعلمين يصعبون لإعداد المواد التعليمية لأنهم لم يفهموا جيدا كيفية لإعدادها التي تناسب بإحتياج الطلبة، فلذلك يستعمل المدرس المواد التعليمية التي تعطي المدرسة ويتبع كل الخطوات التي توجد في تلك المواد أو الكتب ولكنها لم يناسب بطلبتهم. وفي إعداد المواد التعليمية خطوات خاصة التي يجب علينا أن نفهمها حتي نحصل المواد التعليمية الجيدة والكاملة، منها: تحليل احتياج التعليم كمثال تحليل منهج التعليم ومصادره والمواد التعليمية المناسبة (Prastowo, 2010, p. 60).

نظرية المدخل الحواري

أن الكلام أو اللغة الشفوية والحوار (بعض منه) أساسا لكل التعليم اللغوي فالطالب القادر على الكلام سيصبح قارئا ناجحا لأن الكلام يحتاج إلى مفردات وتراكيب وأنماط لغوية وأفكار (Ash-Shauman, 2009, p. 47). فلذلك لمهارة الكلام وظيفة مهمة فلا بد للمعلم أن يراعيها عند عملية التعليم ويعلمها على الطلبة كأساس تنمية قدرتهم في تعليم اللغة العربية.

والمدخل هو منطلقات المستندة إليها طريقة التدريس مثل تصورها لمفهوم اللغة وفلسفة تعليمها، والنظرة إلى الطبيعة الإنسانية، وشخصية المتعلمين (Madkur, 2010, p. 421). وقال بصري مصطفى أن المدخل في عملية التعليم هو فرض الشخص أو نظرتة أو اتجاهاته التي تتعلق بخصائص اللغة وعملية التعليم (Musthafa, 2010, p. 1). فلذلك، المدخل (ج مداخل) نظرة أو اتجاهات المعلم عن اللغة وعملية التعليم والتلاميذ وينتج المدخل على طرائق وأساليب التعليم المتنوعة التي تناسب بأهداف التعليم المعينة.

ومن خصائص اللغة التنمية، لأنها من تحرك المجتمع. ولهذا الحالة حضرت اللغة لتكمل احتياجات الإنسان التي تتطور كل الوقت وتتبع إلى تنمية الزمان. ولكن الآن كثير من معلمي اللغة العربية لم يفهموا عنها هم يعلمون اللغة العربية كأن اللغة العربية لغة ماضية وليست لها تطورا حتى تملل الطلبة عندما يتعلمون اللغة العربية. مع أن تعليم اللغة العربية مداخل كثيرة، ومنها المدخل الحواري.

وهدف هذا المدخل يعني يساعد الطلبة في فهم اللغة العربية في ممارسة تكلم بما كل وقت قليلا قليلا منذ كلمة ثم الجملة ثم الفقرة. المدخل الحواري مدخل الذي يخصص للمبتدئين عند تعليم اللغة العربية، له وظيفتان، أولا للهدف بمعنى يتضمن الحوار المفردات والجملة التي تناسب باحتاج الطلبة يوميا. وثانيا كالألة ويتضمن الحوار قواعد. ومكن للطلبة أن يتطوروا الجملة من القاعدة الواحدة إلى جمل متنوعة، فلذلك لا بد للطلبة أن تعمل التمرينات الكثيرة التي تناسب بالقواعد (Bahruddin, 2017, p. 103).

ويتكون المدخل الحوار من المفردات الكثيرة التي تتعلق بأحوال الطلبة وتوجد فيه القواعد القصيرة التي تستخدمها الطلبة عند التكلم مع غيرها ولا بد له التمارين الكثيرة التي يمكن للطلبة ان تمارن نفسه نفسا بلا معلم ويحتاج المدخل الحوار المواضيع المناسبة بحياة الطلبة، كمثل أنشطة اليومية وأحوال أسرهم ومجتمع أحوالهم ومدرستهم وأصدقائهم وغيرها.

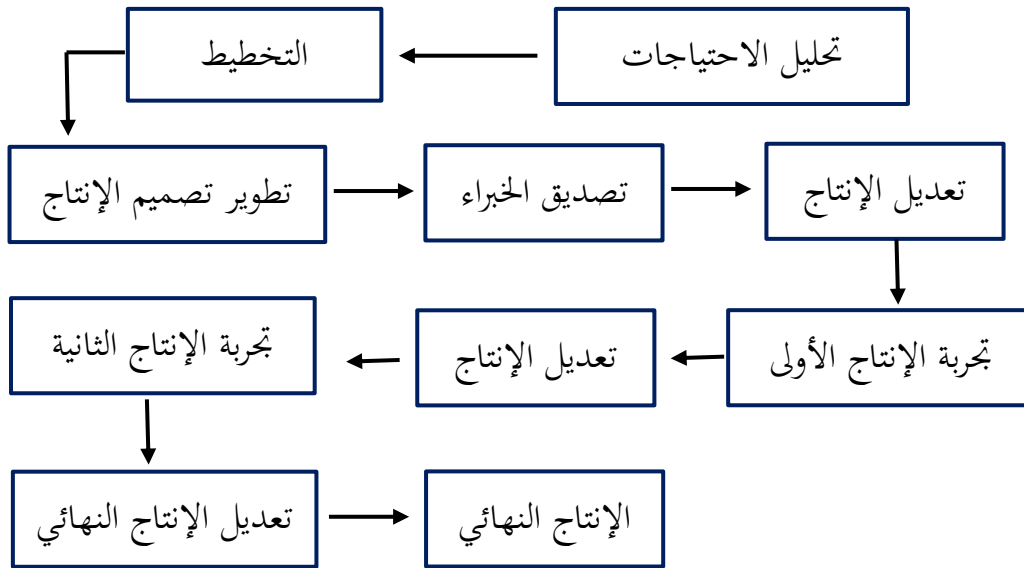
المنهجية

إن المدخل المستخدم في هذا البحث هو المدخل الكيفي والكمي لوصف كيف خطوات إعداد كتاب تعليم اللغة العربية بالمدخل الحوار لطلبة غير قسم تعليم اللغة العربية وقياس فعاليته. ومنهج البحث المناسب لهذا البحث هو منهج البحث التطويري (Research and Development) على نموذج بروج وغال (Borg and Gall) (Sugiyono, 2016, p. 28).

إن مجتمع البحث في هذا البحث هو طلبة غير قسم تعليم اللغة العربية بالمستوى الثالث وأما عينته طلبة قسم الإقتصادية الشرعية التي تتكون من الفصلين، فصل د كالمجموعة التجريبية بعددهم ٣٣ طالبا وفصل أ كالمجموعة الضابطة بعددهم ٣٢ طالبا.

والخطوات في هذا البحث هي خطوات البحث التطويري التي قدمها بروج وغال (Setyosari, 2015, p. 292).

الصورة ١: إجراءات تطوير كتاب تعليم اللغة العربية



وأسلوب جمع البيانات المطلوبة في هذا البحث منها الملاحظة والمقابلة والاستبانة والامتحان، باستخدام دليل الملاحظة ودليل المقابلة ودليل الاستبانة وأسئلة للامتحان. وأسلوب لتحليل البيانات بالتحليل الوصفي بكيفية الملاحظة والمقابلة ونتائج من تحليل الاحتياجات. والتحليل الكمي باستخدام أسئلة الامتحان والاستبانة برمز:

$$t_o = \frac{M_D}{SE_{M_D}} \quad \text{رمز الامتحان}$$

$$\times 100 \% p = \frac{\sum \text{skor per item}}{\text{skor maks}} \quad \text{رمز الاستبانة}$$

نتائج البحث

إعداد كتاب تعليم اللغة العربية

ولإعداد كتاب تعليم اللغة العربية خطوات، أولاً تحليل الاحتياجات ولمعرفة احتياجات الطلبة لتعليم اللغة العربية، قام الباحثان الملاحظة والمقابلة والاستبانة. وعرف عند الملاحظة والمقابلة مع الطلبة أنهم يصعبون ليفهموا مواد تعليم اللغة العربية لأنهم لم يتعلموا اللغة العربية قبله حتى كثير منهم حصلوا النتيجة المنخفضة وهم لم

يستطيعوا أن تستخدم اللغة العربية كلغتهم كل يوم ولو باستخدام اللغة البسيطة. ويمكن لنا أن نعرف احتياجات الطلبة من نتائج الاستبانة الآتية:

جدول ١: عدد نتائج استبانة الطلبة عن حاجتهم في تعليم اللغة العربية

| الرقم | معيار الاستبانة | عدد النتائج | النسبة المئوية % |
|-------|------------------------------------|-------------|------------------|
| ١. | طرائق التعليم المستخدمة المتنوعة | ١٤٦ | ٥٦,١٥ % |
| ٢. | لم يستخدم المعلم الوسائل التعليمية | ١٢٧ | ٤٨,٨٤ % |
| ٣. | الكتاب المستخدم جذابة | ١٥٦ | ٦٠ % |
| ٤. | صعوبة في الترجمة وفهم مواد | ٢١٩ | ٨٤,٢٣ % |
| ٥. | الأمثلة في الكتاب المستخدم بسيطة | ٢٠٦ | ٧٩,٢٣ % |
| | العدد | ٨٥٤ | |

ثم لمعرفة النسبة المئوية من نتائج الاستبانة السابقة، استخدم الباحثان الرمز الآتي:

$$\times 100 \% p = \frac{\sum skor per item}{skor maks}$$

$$\times 100 \% p = \frac{854}{4 \times 65 \times 5}$$

$$\times 100 \% = 65,69 \% p = \frac{854}{1300}$$

فحصل الباحثان أن النسبة المئوية من نتائج استبانة التلاميذ ٦٥,٦٩ % وهذه النتيجة تدل على كثير من الطلبة لم يقدروا اللغة العربية جيداً.

ثانياً، أعد الباحثان أهداف إعداد الكتاب منها زيادة المفردات الطلبة وتمارين الطلب لتستخدم المفردات العربية في الجملة البسيطة وتقدر الطلبة أن تتكلم باللغة العربية يومياً باستخدام اللغة البسيطة وتفهم الطلبة القواعد المستخدمة عند التكلم مع غيرهم. وهذا الكتاب يتكون من ثلاثة مواضع ولكن لكل الموضوع وحدة. مثله، الموضوع الأول عن التعارف وله أقسام سيرة الذاتية وتعريف الزملاء وتعريف الأسرة.

ثالثاً، صمم الباحثان كتاب التعليم اللغة العربية. وهذا الكتاب يتكون من أقسام، منها الغلاف وكلمة الاستقبال والمقدمة ومحتويات الكتاب ومخارج الحروف والمواد (الحوار والمفردات والتراكيب والمهم) والتمارين والمفردات الإضافية.

رابعاً، تصديق الخبراء. ويحتاج هذا الكتاب خبيران، خبير تصميم ومحتوى الكتاب.

جدول ٢: عدد نتائج تصديق المنتج من خبير تصميم كتاب تعليم اللغة العربية

| الرقم | معيار الاستبانة | عدد النتائج | النسبة المئوية % |
|--------------|-----------------------|-------------|------------------|
| ١. | تقديم الكتاب | ٣٦ | ٩٠ % |
| ٢. | المقدمة | ٣٧ | ٨٤,٠٩ % |
| ٣. | محتويات الكتاب | ٢٦ | ٩٢,٨٥ % |
| ٤. | الحوار | ٤٣ | ٨٩,٥٨ % |
| ٦. | المهم (الشرح الإضافي) | ٢٧ | ٨٤,٣٧ % |
| ٧. | التمارين | ٢٨ | ٨٧,٥٠ % |
| ٨. | المفردات | ٢٥ | ٨٩,٢٨ % |
| ٩. | التراكيب | ٢٦ | ٩٢,٨٥ % |
| العدد | | ٢٤٨ | |

ومن نتائج الاستبانة من خبير تصميم الكتاب السابق، رأى خبير التصميم أن الكتاب المعدد "جيد جدا" من كل ناحية الكتاب. ثم لمعرفة النسبة المئوية من نتائج الاستبانة السابقة، استخدمت الباحثة الرمز الآتي:

$$x 100 \% p = \frac{\sum skor per item}{skor maks}$$

$$x 100 \% p = \frac{248}{4 x 70}$$

$$x 100 \% = 88,57 \% p = \frac{248}{280}$$

جدول ٣: عدد نتائج تصديق المنتج من خبير محتوى كتاب تعليم اللغة العربية

| الرقم | معيار الاستبانة | عدد النتائج | النسبة المئوية % |
|-------|-----------------------|-------------|------------------|
| ١. | تقديم الكتاب | ٣٧ | ٩٢,٥٠ % |
| ٢. | المقدمة | ٣٨ | ٨٦,٣٦ % |
| ٣. | محتويات الكتاب | ٢٦ | ٩٢,٨٥ % |
| ٤. | الحوار | ٤٥ | ٩٣,٧٥ % |
| ٦. | المهم (الشرح الإضافي) | ٢٥ | ٧٨,١٢ % |
| ٧. | التمارين | ٣٠ | ٩٣,٧٥ % |
| ٨. | المفردات | ٢٣ | ٨٢,١٤ % |
| ٩. | التراكيب | ٢٥ | ٨٩,٢٨ % |

ومن نتائج الاستبانة من خبير تصميم الكتاب السابق، رأى خبير التصميم أن الكتاب المعدد "جيد جدا" من كل ناحية الكتاب. ثم لمعرفة النسبة المئوية من نتائج الاستبانة السابقة، استخدمت الباحثة الرمز الآتي:

$$\times 100 \% p = \frac{\sum skor \text{ per item}}{skor \text{ maks}}$$

$$\times 100 \% p = \frac{249}{4 \times 70}$$

$$\times 100 \% = 88,92\% p = \frac{249}{280}$$

ومن مواصفات كتاب تعليم اللغة العربية يستخدمه المدخل الحوار الذي يهدف لتمرن الطلبة عند تكلم باللغة العربية جيدا باستخدام المواضيع التي قريب بحياة الطلبة، والمواضع له كما تلي:

١. التعارف، وله ثلاثة موضوعات : السيرة الذاتية وتعريف الزملاء وتعريف الأسرة
٢. السكن، وله ستة موضوعات: أين تسكن والأنشطة اليومية وفي غرفة الضيوف وفي الحجرة وفي الحمام وفي المطبخ
٣. الجامعة، ولها ستة موضوعات : في الجامعة وفي الفصل وفي المكتبة وفي مكتب المحاضر وفي المقصف وفي مسجد دار العلم



محتويات الكتاب



مقدمة



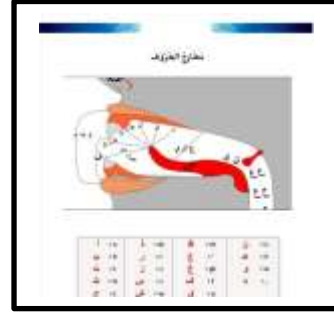
غلاف الكتاب



المفردات



الحوار



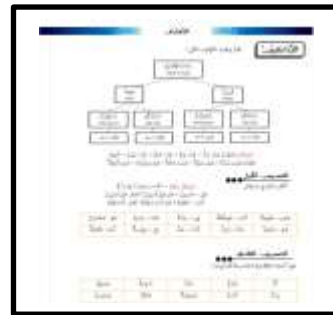
مخرج الحروف



المفردات الإضافية



المهم



التراكيب

وفي الآخر جرب الباحثان فعالية كتاب تعليم اللغة العربية على الطلبة التي تتكون من الفصلين، وهم طلبة من قسم الإقتصادية الشرعية وعدددهم ٦٥ طالب، ٣٣ طلبة لمجموعة تجريبية و ٣٢ طالبا لمجموعة ضابطة. جدول ٤: نتائج امتحان t test من نتائج الاختبار البعدي في المجموعة التجريبية والضابطة

| الرقم | ترتيب التلاميذ | X | Y | D=X-Y | D ² |
|-------|----------------|-----|----|-------|----------------|
| ٠.١ | أ | ٩١ | ٦٢ | ٢٩ | ٨٤١ |
| ٠.٢ | ب | ٨٥ | ٦٠ | ٢٥ | ٦٢٥ |
| ٠.٣ | ج | ٩٠ | ٦٠ | ٣٠ | ٩٠٠ |
| ٠.٤ | د | ٩٣ | ٥٧ | ٣٦ | ١٢٩٦ |
| ٠.٥ | هـ | ٨٧ | ٤٩ | ٣٨ | ١٤٤٤ |
| ٠.٦ | و | ٨٩ | ٥٠ | ٣٩ | ١٥٢١ |
| ٠.٧ | ز | ٨٠ | ٥٢ | ٢٨ | ٧٨٤ |
| ٠.٨ | ح | ٩٢ | ٦٠ | ٣٢ | ١٠٢٤ |
| ٠.٩ | ط | ٩٥ | ٧٥ | ٢٠ | ٤٠٠ |
| ٠.١٠ | ي | ١٠٠ | ٧٧ | ٢٣ | ٥٢٩ |
| ٠.١١ | ك | ٨٨ | ٦٣ | ٢٥ | ٦٢٥ |
| ٠.١٢ | ل | ٨٦ | ٧٠ | ١٦ | ٢٥٦ |

| | | | | | |
|-------|-----|------|------|-------|------|
| ٦٤ | ٨ | ٨٠ | ٨٨ | م | ٠.١٣ |
| ١٠٠ | ١٠ | ٨٠ | ٩٠ | ن | ٠.١٤ |
| ١٤٤ | ١٢ | ٧٧ | ٨٩ | س | ٠.١٥ |
| ٤٨٤ | ٢٢ | ٧٠ | ٩٢ | ع | ٠.١٦ |
| ١٦٩ | ١٣ | ٦٧ | ٨٠ | ف | ٠.١٧ |
| ٩ | ٣ | ٨٠ | ٨٣ | ص | ٠.١٨ |
| ١١٥٦ | ٣٤ | ٤٥ | ٧٩ | ق | ٠.١٩ |
| ١٠٢٤ | ٣٢ | ٤٨ | ٨٠ | ر | ٠.٢٠ |
| ٩ | ٣- | ٩٠ | ٨٧ | ش | ٠.٢١ |
| ١٩٦ | ١٤ | ٧٦ | ٩٠ | ت | ٠.٢٢ |
| ٥٢٩ | ٢٣ | ٦٥ | ٨٨ | ث | ٠.٢٣ |
| ٤٨٤ | ٢٢ | ٦٣ | ٨٥ | خ | ٠.٢٤ |
| ٧٨٤ | ٢٨ | ٦٠ | ٨٨ | ذ | ٠.٢٥ |
| ١٩٦ | ١٤ | ٧٠ | ٨٤ | ض | ٠.٢٦ |
| ١٥٢١ | ٣٩ | ٥٧ | ٩٦ | غ | ٠.٢٧ |
| ٧٨٤ | ٢٨ | ٦٢ | ٩٠ | ظ | ٠.٢٨ |
| ١٠٢٤ | ٣٢ | ٦٠ | ٩٢ | أأ | ٠.٢٩ |
| ٢٢٥ | ١٥ | ٧٢ | ٨٧ | بب | ٠.٣٠ |
| ١٤٤ | ١٢ | ٧٠ | ٨٢ | جج | ٠.٣١ |
| ١٤٤ | ١٢- | ٩٢ | ٨٠ | دد | ٠.٣٢ |
| ٨٤٦٤ | ٩٢ | | ٩٢ | هه | ٠.٣٣ |
| ١٩٤٣٥ | ٦٨٧ | ٢١١٩ | ٢٨٩٨ | العدد | |

وهذه نتائج تعليم اللغة العربية من المجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة. فلذلك، إنهاء تحليل البيانات،

استخدم الباحثان الرمز t test فيما يلي:

$$t_o = \frac{M_D}{SE_{MD}}$$

$$t_o = \frac{20.81}{2,26}$$

$$t_o = 9,21$$

ومن الحساب السابق، وجد الباحثان أن نتيجة t تعني ٩,٨١. وبعد ذلك بحث الباحثان عن df (degree of freedom) باستخدام الرمز df= n-1. ف df = ٣٣-١ = ٣٢. والعدد ٣٢ يرجع إلى القيمة t الموجودة في الجدول المعتمد. وقد اتضحت أن قيمة "t" الموجودة في الجدول عند مستوى الدرجة ٥ % تدل على العدد ٢٠,٤٢ وعند مستوى الدرجة ١ % تدل على العدد ٢٤,٧٥٠. فعرف الباحثان أن قيمة "t" الحساب أكبر من قيمة "t" الموجودة في الجدول.

اعتمادا على حساب النتيجة الأخيرة فيها اختلاف بين نتائج الامتحان البعدي من المجموعة الضابطة والتجربة وبعبارة أخرى أن كتاب تعليم اللغة العربية بالمدخل الحوارية فعالة لترقية كفاءة اللغة العربية لدي الطلبة من غير قسم تعليم اللغة العربية.

المناقشة

استخدم الباحثان المدخل الحوارية لإعداد كتاب التعليم اللغة العربية للطلبة من غير قسم تعليم اللغة العربية باستخدام برنامج بروج وغال الذي يتكون من عشر خطوات. واستخدم هذا الكتاب المدخل الحوارية ليساعد الطلبة عند ما يتعلمون اللغة العربية لأن كثيرا منهم لم يتعلموا اللغة العربية قبله حتى هذه اللغة لغة جديدة لهم. فقال أوريل بحر الدين أن المدخل الذي يناسب بالمبتدئين مدخل حوارية لأنه يمرن الطلبة لاستخدام اللغة العربية مباشرة ومناسبة بحياتهم يوميا (Bahruddin, 2017, p. 104). وتمكن للطلبة أن يتعلموا المفردات والقواعد في وقت واحد عند ما يستخدمون هذا الكتاب، لأن فيه حوارا كثيرا لكل الموضوع. وله التمرينات الكثيرة لتمرن الطلبة عند التكلم باللغة العربية. واستخدام المدخل الحوارية سيصير عملية التعليم مؤثرا لان تتعلم الطلبة الكلام والمفردات والقواعد في وقت واحد، (Rohman, 2015, p. 45) وكذلك، بعدما قام الباحثان الامتحان البعدي للمجموعتين فعرف أن تستطيع الطلبة لتقدر اللغة العربية بالسرورة وتستخدمها عند التكلم مع أصدقائي بجملة وسيطة. وحصلت براتويوي نتيجة متساوية بهذا البحث عند ما بحثت عن تأثير طريقة الحوار على فهم الطلبة في قراءة نص العربي، وقالت أن الحوار كطريقة أو المدخل له وظيفة مهمة عند تنمية كفاءة الطلبة في اللغة العربية (Pratiwi, 2015. P. 1).

الخاتمة

وقاما الباحثان إعداد كتاب تعليم اللغة العربية بالمدخل الحوارية للطلبة من غير قسم تعليم اللغة العربية بثلاث خطوات، أولا عملية الإعداد التي قاما بها باستخدام برنامج بروج وغال الذي يبدأ من تحليل الاحتياجات

حتى تجريب الكتاب على عينة البحث. وهذا الكتاب لائق لاستخدام الطلبة من غير قسم تعليم اللغة العربية كما نظر الباحثان من نتائج تصديق الخبراء. وثانيا، معرفة موصفات الكتاب. هذا الكتاب يتكون من الموضوعات المناسبة بأحوال الطلبة واستخدموا الكلمات التي استخدمتها الطلبة في سولاويسي الجنوبية. وثالثا فعالية الكتاب المعدد عندما نظر الباحثان على نتائج رمز t عرفا أنه فعال على قدرة الطلبة في تعليم اللغة العربية.

المراجع

- Amarodin. (2015). *Penerapan Metode Hiwar dalam Pembelajaran untuk Meningkatkan Keberhasilan Belajar Bahasa Arab Materi Istima'*. UIN Walisongo Semarang. <http://eprints.walisongo.ac.id/4608/>
- Bahrudin, Uril. (2017). *Rekonstruksi Pengembangan Pendidikan Bahasa Arab*. Sidoarjo: Lisan Arabi.
- Charis, Abdullah. (2017). *Untaian Mutiara Hikmah Bahasa Arab*. Sidoarjo: Lisan Arabi.
- Darmawan, Deni. (2014). *Inovasi Pendidikan Pendekatan Praktik Teknologi Multimedia dan Pembelajaran Online*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Hanafi, Abdul Halim. (2005). *Thuruq Ta'lim Al Lughah Al 'Arabiyyah*. Batusangkar: IAIN Batusangkar Press.
- Machmudah, Umi, Abdul Wahab Rosyidi. (2008). *Active Learning dalam Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN-Malang Press.
- Madkur, 'Ali Ahmad, Rusydi Ahmad Thuaimah. (2010). *Al Marja' fi Manahiji Ta'liim Al Lughah Al 'Arabiyyah lilathiqiina bi lughaatin Ukhra*. Al Qahirah: Darul Fikr Al 'Arabiyy.
- Muhammad, Sulaiman Rasyid. *Fa'aliyyah Thariqah Al Hiwar fi Tanmiyah Maharah Al Kalam bi Allughah Al 'Arabiyah bi Al Madaaris Al Qur'aniyyah fi Tanzania*. Universitas Internasional Afrika. <http://dspace.iua.edu.sd/handle/123456789/4345>
- Mustofa, Bisri, Abdul Hamid. (2012). *Metode & Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN-Maliki Press.
- Nashir, Abdullah Al Ghali, Abdul Hamid Abdullah. *Usus I'dad Al Kutub li Ta'liimiyyah li Gairi An Nathiqiina bi Al 'Arabiyyah*. Al Qahirah: Darul I'tishaam.
- Pransiska, Toni. (2018). "Buku Teks Al-Lughah Al-'Arabiyah Al-Muashirah bagi Penutur Non Arab: Desain, Konstruksi dan Implementasi." *Al-Fikra: Jurnal Ilmiah Keislaman*, Vol. 17, No. 1. <http://ejournal.uin-suska.ac.id/index.php/al-fikra/article/view/5123>
- Prastowo, Andi. (2012). *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif*. Yogyakarta: Diva Press.
- Pratiwi, Miselia. (2015). *Fa'aliyah Ta'lim Al Hiwar Tathbiiquha 'ala Fahmi Qiraaati An Nushush Al 'Arabiyah*. Universitas Pendidikan Indonesia. <http://repository.upi.edu/id/eprint/16428>
- Rohman, Fathur. (2015). *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: Madani.

- Setyosari, Punaji. (2015). *Metode Penelitian Pendidikan & Pengembangan*. Jakarta: Kencana.
- Shauman, Ahmad Ibrahim. (2009). *Diraasaat fi Tanmiyyah Maharaati At Tahaduts wa Al Kitaabah li Thalabah al Marhalah Al Asaasiyyah*. Amman: Dar Jaliis Al Zamaan lin Nasyr wa Al Tauzi'.
- Sugiyono. (2016). *Metode Penelitian & Pengembangan Reseach and Development*. Bandung: Alfabeta.
- Thuaimah, Rusydi Ahmad, Mahmud Kamil Al Naaqah. (1983). *Al Kitab Al Asaasi li Ta'liim Al Lughah Al 'Arabiyyah linnathiqiina bi lughaati Ukhra*. Makkah: Ummul Qura.

